

#### Литература:

1. Введенская, Л. А. Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. – 5-е изд. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2003. – 537 с.
2. Головин, Б. Н. Основы культуры речи / Б. Н. Головин. – М., 1988.
3. Гольдин, В. Е. Речевая культура / В. Е. Гольдин, О. Б. Сиротинина // Русский язык. Энциклопедия. – М., 1998. – С. 413-414.
4. Рубцова, Е. В. Роль дисциплин гуманитарного цикла при изучении медицинской терминологии в процессе профессиональной подготовки будущих медицинских работников / Е. В. Рубцова, Д. В. Марченко // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2023. – Т. 12. – № 4. – с.100-106.
5. Груздов, А. Ю. Владение орфоэпическими нормами как фактор сформированности одного из компонентов коммуникативной компетенции будущего медицинского работника / А. Ю. Груздов, Е. В. Рубцова // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2023. – Т. 12. – №4. – с.52-56.

## **РОЛЬ МЕДИЦИНСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО ВРАЧА**

**Бородулин В. П., Бородулин Р. П.**

Курский государственный медицинский университет  
г. Курск, Российская Федерация

Научный руководитель – канд. филол. наук Веревкина Ю. В.

Медицинская лингвистика – это область лингвистики, которая занимается изучением языка, используемого в медицинских и здравоохранительных контекстах. Область исследования – использование языка «в процессе общения на темы здоровья, болезни, лечения и медицинских услуг» [1].

Основные аспекты медицинской лингвистики заключаются в анализе и стандартизации медицинской терминологии, используемой в медицинских текстах, документации и общении. Предметом исследования служит использование языка в следующих медицинских дискурсах: консультация «врач-пациент», информированное согласие и медицинские повествования. В статье проводятся параллели исследования коммуникативного взаимодействия в медицинских учреждениях, включая общение между врачами, пациентами и их семьями. Особое внимание уделяется изучению вопроса о том, как культурные факторы влияют на использование языка в медицинских контекстах, в том числе на понимание болезни и восприятие лечения.

Основное назначение медицинской лингвистики заключается в улучшении коммуникации между медицинскими работниками и пациентами,

что может привести к более эффективному лечению и лучшим результатам. Исследования в области медицинской лингвистики информируют о проектировании медицинских систем, которые могут взаимодействовать с пользователями. Медицинская лингвистика помогает обучать медицинских работников эффективным коммуникативным навыкам и культурной компетентности [1]. Анализ медицинских текстов и дискурса может предоставить ценную информацию о моделях заболеваний, эффективности лечения и опыте пациентов. Медицинская лингвистика поддерживает разработку языковой политики, которая обеспечивает доступ к медицинскому обслуживанию для всех, независимо от их языковых способностей.

Медицинская лингвистика – это междисциплинарная область, которая объединяет лингвистические методы с медицинскими знаниями с целью улучшения коммуникации.

В целом медицинская лингвистика способствует улучшению процесса коммуникации, что в конечном итоге приводит к повышению качества медицинского обслуживания.

Язык влияет на здоровье и лечение [2]. Языковые факторы, к которым можно отнести ограниченный словарный запас и языковые барьеры, могут влиять на доступ пациентов к медицинской помощи и понимание инструкций по лечению. В медицинской документации врачи иногда используют формулировки, ставящие под сомнение достоверность симптомов пациента. Например, они часто переводят сообщения об отсутствии симптомов или переживаний как «отрицание» пациентом симптомов – например, «пациент отрицает лихорадку, озноб или ночную потливость» [3]. Отрицать – значит отказываться признавать истину или существование чего-либо, и этот термин может указывать на ненадежность. В ходе опроса, посвященного изучению реакций на амбулаторные записи, пациенты негативно реагировали на формулировки, которые ставили под сомнение достоверность их опыта. Один пациент заявил: «Я не отрицал эти вещи. Я сказал, что не чувствую их. Это совершенно другое дело. Язык имеет значение» [3]. Аналогичным образом написание «пациент утверждает, что боль составляет 10/10» вместо «пациент испытывает боль 10/10» подразумевает некоторую степень недоверия. Другие фразы, которые ставят под сомнение достоверность опыта пациента, также подверглись критике.

Конечно, иногда клиницисту уместно проявить некоторый скептицизм по поводу показаний пациента, например, когда пациент утверждает, что не принимал никаких запрещенных веществ, но анализ мочи на токсикологию дает положительные результаты. Стоит отметить, что термины «отрицает» и «утверждает» широко используются в ситуациях, когда нет разумных оснований для таких сомнений. Вероятно, подобное происходит скорее из-за (плохой) привычки, чем из-за какого-либо недоверия: наблюдения врача обычно описываются как «отметить», «наблюдать» или «обнаружить» [4]. Клиницисты фиксируют свое (в некоторой степени субъективное) восприятие

наличия или отсутствия симптомов при осмотре, однако это редко документируется как: «Доктор утверждал, что слышал диастолический шум».

Эффективное общение имеет решающее значение. Медицинские работники должны использовать понятный язык, избегать жаргона и учитывать культурные и языковые различия пациентов. Необходимо повышать грамотность в области здравоохранения. Пациенты и их семьи должны иметь возможность понимать медицинскую информацию и принимать обоснованные решения, касающиеся вопроса здоровья. Технологии могут улучшить общение. Машинный перевод, автоматизированные резюме и другие технологические инструменты могут помочь преодолеть языковые барьеры и повысить доступность медицинской информации [2].

Медицинская лингвистика оказывает положительное влияние на здравоохранение, в том числе способствует:

- улучшению взаимодействия между пациентами и медицинскими работниками;
- повышению удовлетворенности пациентов качеством оказываемых медицинских услуг;
- снижению количества медицинских ошибок;
- обеспечению более справедливого доступа к медицинской помощи;
- содействию исследованиям и разработкам в области здравоохранения.

На фоне развития технологий и глобализации здравоохранения медицинская лингвистика будет продолжать играть важную роль в совершенствовании процесса общения и предоставлении медицинской помощи. Исследования в этой области сосредоточены на использовании искусственного интеллекта, автоматизированного машинного перевода и других инновационных инструментов с целью преодоления языковых барьеров и улучшения результатов лечения пациентов.

#### Литература:

1. Палютина, З. Р. Медицинская лингвистика как новое научное направление: проблемы становления и развития / З. Р. Палютина // Медицинский вестник Башкортостана. – 2013. – № 3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/meditsinskaya-lingvistika-kak-novoe-nauchnoe-napravlenie-problemy-stanovleniya-i-razvitiya>. – Дата доступа: 21.08.2024.
2. Макаренко, Е. Д. Современные лингвистические тенденции в медицинской неолексике / Е. Д. Макаренко, В. В. Колесникова, О. С. Бочкова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 4 (147). – С. 149–152.
3. Anspach, R.R. Notes on the sociology of medical discourse: the language of case presentation. / R.R. Anspach // Journal of Health and Social Behavior. – 1989. – №29 (4). – P. 357–375.
4. Young, M.E. The role of medical language in changing public perceptions of illness / M.E. Young, G.R. Norman, K.R. Humphreys // PLoS One. – 2008. – №3(12). – P. 1–6.
5. Макаренко, Е. Д. Современные лингвистические тенденции в медицинской неолексике / Е. Д. Макаренко, В. В. Колесникова, О. С. Бочкова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 4 (147). – С. 149–152.